

DE
FR
IT

Rudergerät
Rameur
Vogatore

K7113



Art. Nr. 73685.01
88653

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Gebrauchen Utilisation Uso	12
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Das sichere Training L'entraînement en toute sécurité Il training sicuro	14
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	6	Was tun wenn... Que faire si... Cosa fare se...	14
Explosionszeichnung Vue éclatée Vista esplosa	7	Batterien wechseln Remplacer les batteries Cambiare le batterie	15
Aufbau Montage Montaggio	8	Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici	15
		Garantie / Vertrieb Garantie / Distribution Garanzia / Distribuzione	16

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro darette la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 14 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les enfants âgés de plus de 14 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

I bambini a partire da 14 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Vor dem Training Arzt kontaktieren und sicher stellen, dass man für ein Training tauglich ist. Besonders wichtig für Personen über 35 Jahre oder Personen mit bereits bestehenden Gesundheitsproblemen.

Consulter un médecin avant l'entraînement pour assurer qu'on a la condition physique requise. Particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou les personnes ayant des problèmes de santé préexistants.

Prima di iniziare l'allenamento, consultare un medico per assicurarsi di essere idonei all'allenamento. Particolarmente importante per le persone di età superiore ai 35 anni o per le persone con problemi di salute preesistenti.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle.

L'apparecchio è destinato solo all'uso domestico e non professionale.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.

Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Verwendung des Geräts als Stütze beim Dehnen oder das Anbringen von Widerstandsgurten, -seilen oder anderem am Gerät, kann zu schweren Verletzungen führen.

L'utilisation de l'appareil comme support lors de l'étirement ou de la fixation de sangles de résistance, de cordes ou d'autres dispositifs à l'appareil peut entraîner des blessures graves.

L'uso del dispositivo come supporto quando si tende o si fissano al dispositivo cinghie di resistenza, corde o altri dispositivi può causare gravi lesioni.



Effektives und weitgehend gefahrloses Trainieren ist nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggate e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EN ISO 20957-1:2013, EN ISO 20957-7:2005, 1272/2013/EU, 2015/628/EU, 1907/2006/EC.

Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de EN ISO 20957-1:2013, EN ISO 20957-7:2005, 1272/2013/EU, 2015/628/EU, 1907/2006/EC.

In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EN ISO 20957-1:2013, EN ISO 20957-7:2005, 1272/2013/EU, 2015/628/EU, 1907/2006/EC.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.

Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio

Explosionszeichnung
Vue éclatée
Vista esplosa

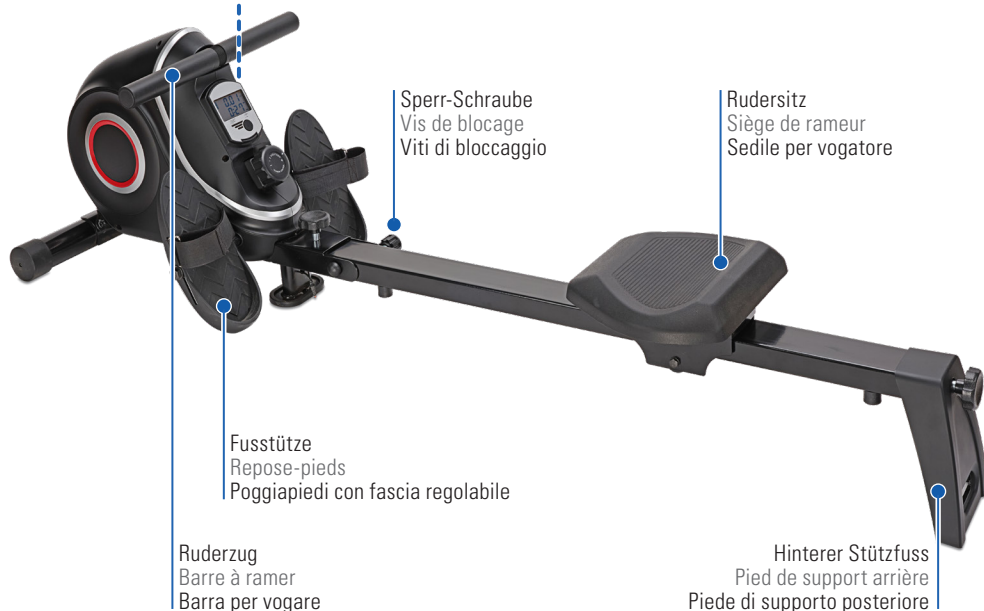


Display
Écran
Display

Modi wählen
Choisir les modes
Scegliere le modalità

Zugang zu Batteriefach
Accès au compartiment des piles
Accesso al comparto batterie

Verstellung Widerstand
Réglage de la résistance
Regolazione resistenza



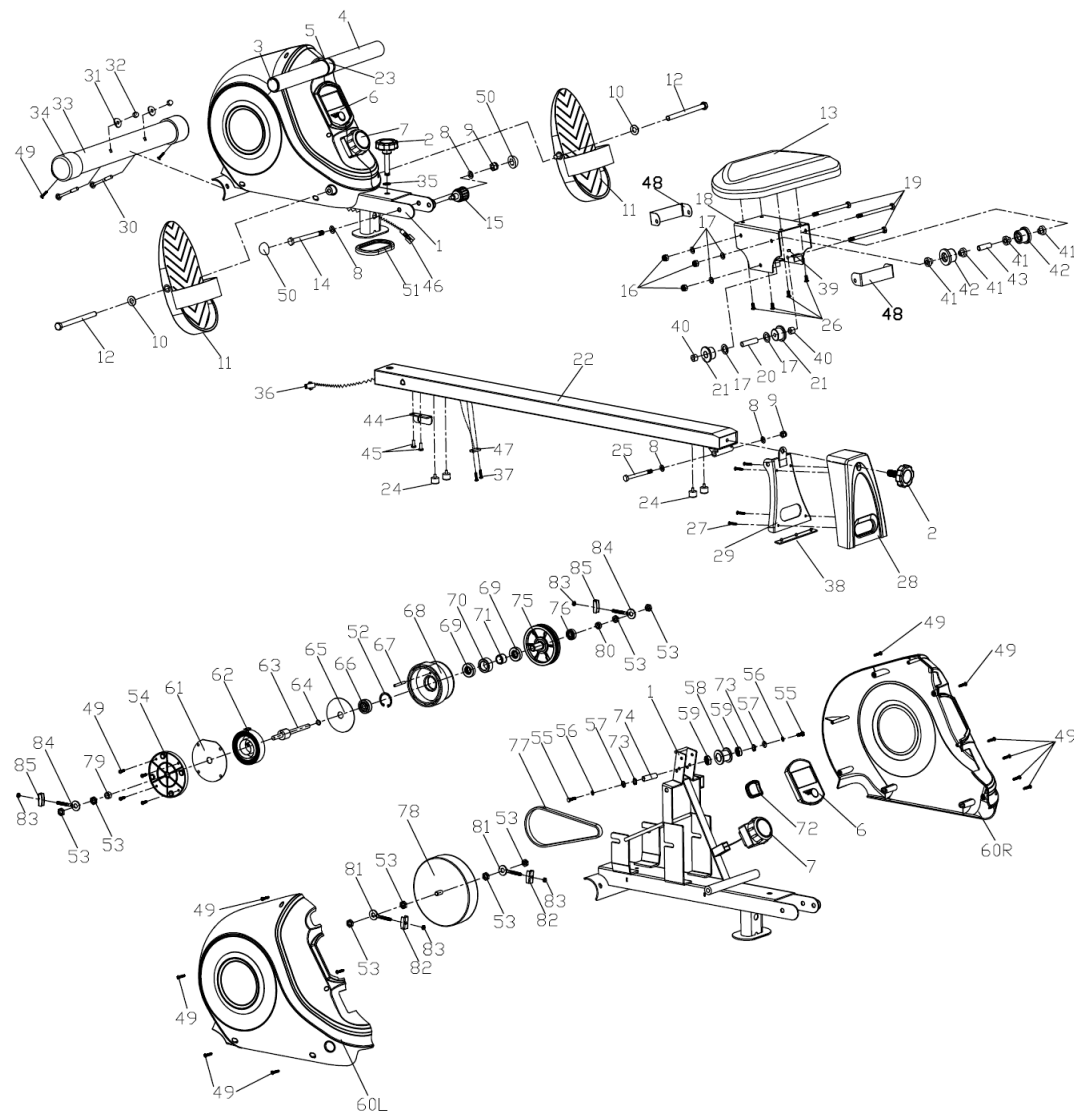
Sperr-Schraube
Vis de blocage
Viti di bloccaggio

Rudersitz
Siège de rameur
Sedile per vogatore

Fusstütze
Repose-pieds
Poggiapiedi con fascia regolabile

Ruderzug
Barre à ramer
Barra per vogare

Hinterer Stützfuss
Pied de support arrière
Piede di supporto posteriore



Dimensionen Schrauben etc.
Dimensions vis etc.
Dimensioni viti ecc.

#2	2x	M10 x 25	#25	1x	M10 x 95	#53	8x	M10 x 1
#8	4x	ø10 / 20 x 2.0	#26	4x	M6 x 15	#55	2x	M6 x 15
#9	2x	M10	#27	4x	ST4.2 x 8	#57	2x	ø6 / 12 x 1
#10	2x	ø13 / 26 x 2.0	#30	2x	M8 x 73	#62	1x	0.5 x 22 x 5080
#12	2x	M12 x 155 x 16	#31	2x	ø8 / 25 x 2 x R30.5	#64	1x	ø10 / 15 x 0.3
#14	1x	M10 x 100	#32	2x	M8	#79	1x	ø10.5 / 16 x 9
#15	1x	M16 x 1.5	#35	1x	ø10 x 2.5	#80	1x	ø10.5 / 16 x 6
#16	3x	M8	#37	2x	ST3 x 10	#81	2x	M6 x 58
#17	5x	ø8 / 16 x 1.5	#45	2x	M6 x 20	#83	4x	M6
#19	3x	M8 x 110	#49	17x	ST4.2 x 18	#84	2x	M6 x 50
						#85	2x	1 x 10 x 30

Aufbau Montage Montaggio



! Vorsicht: Finger nicht einklemmen!
Attention : ne pas se coincer les doigts !
● Attenzione: non pizzicare le dita!

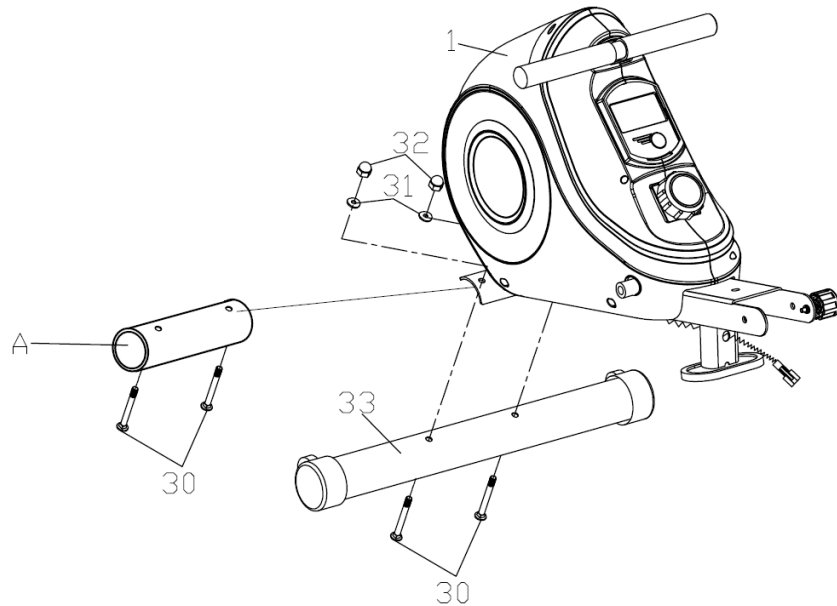


Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen. Gerät auf Vollständigkeit prüfen.
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité. Contrôler si l'appareil est complet.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza. Verificare che l'apparecchio sia completo.

Zu verwendendes Werkzeug
Outils à utiliser
Utensili da utilizzare



1



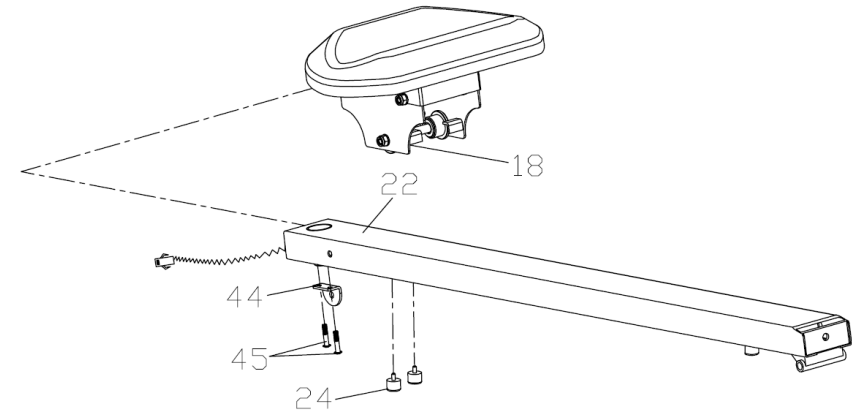
1.1 Transportsicherung (A) entfernen. Die Schrauben (30) aufbewahren.
Retirer la sécurité de transport (A). Conserver les vis (30).
Rimuovere il blocco di trasporto (A). Conservare le viti (30).

1.2 Vorderer Standfuss (33) am Gerätegehäuse (1) anschrauben (30, 31, 32).
Visser (30, 31, 32) le pied avant (33) sur le boîtier de l'appareil (1).
Avvitare (30, 31, 32) il supporto anteriore (33) all'involucro dell'unità (1).

Aufbau (Fortsetzung) Montage (suite) Montaggio (segue)

! Vorsicht: Finger nicht einklemmen!
Attention : ne pas se coincer les doigts !
● Attenzione: non pizzicare le dita!

2



2.1 Gummipuffer (24) und Halteplatte (44) entfernen.
Retirer les tampons en caoutchouc (24) et la plaque de maintien (44).
Rimuovere il tampone di gomma (24) e la piastra di fissaggio (44).

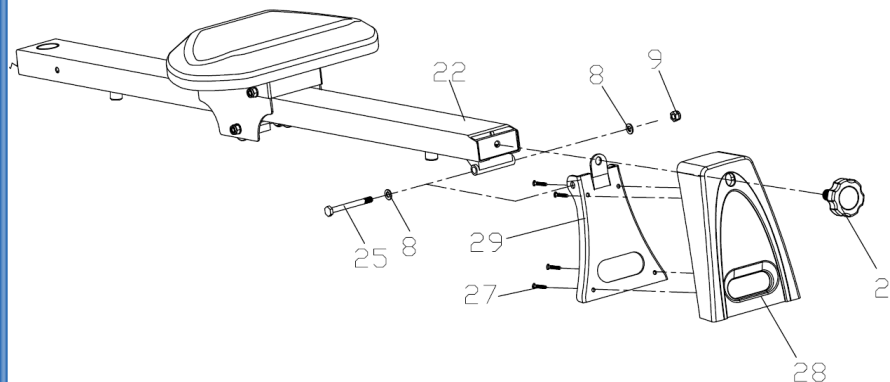
2.2 Sitzgruppe (18) auf die Führungsschiene (22) aufschieben.
Glisser le groupe de sièges (18) sur le rail de guidage (22).
Spingere il gruppo sedile (18) sulla guida (22).

2.3 Halteplatte (44) und Gummipuffer (24) wieder anbringen.
Remettre en place la plaque de maintien (44) et les tampons en caoutchouc (24).
Rimontare la piastra di fissaggio (44) e il tampone di gomma (24).

Aufbau (Fortsetzung)
Montage (suite)
Montaggio (segue)

! Vorsicht: Finger nicht einklemmen!
 Attention : ne pas se coincer les doigts !
 • Attenzione: non pizzicare le dita!

3



3.1 Hinterer Fuss (29) mit Sechskantschraube (25), zwei Unterlagsscheiben (8) und Kunststoffmutter (9) an der Führungsschiene (22) anschrauben.
 Visser le pied arrière (29) sur le rail de guidage (22) avec la vis à six pans (25), deux rondelles (8) et l'écrou en plastique (9).
 Avvitare il piede posteriore (29) alla guida (22) con una vite a testa esagonale (25), due rondelle (8) e un dado in plastica (9).

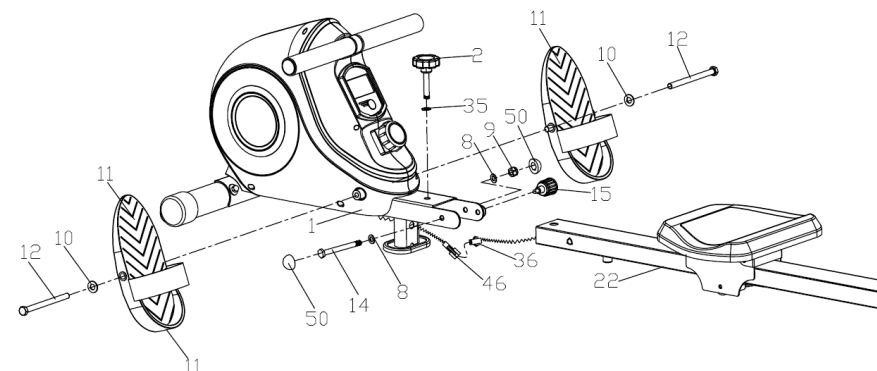
3.2 Fussblende (28) mit vier Schrauben am hinteren Fuss befestigen.
 Fixer le cache-pied (28) au pied arrière à l'aide de quatre vis.
 Fissare il coperchio del piede (28) al piede posteriore con quattro viti.

3.3 Hinterer Fuss (28, 29) und Führungsschiene (22) mit Drehknopf-Schraube (2) fixieren.
 Fixer le pied arrière (28, 29) et le rail de guidage (22) avec la vis à bouton rotatif (2).
 Fissare il piede posteriore (28, 29) e la guida (22) con la vite a testa cilindrica (2).

Aufbau (Fortsetzung)
Montage (suite)
Montaggio (segue)

! Vorsicht: Finger nicht einklemmen!
 Attention : ne pas se coincer les doigts !
 • Attenzione: non pizzicare le dita!

4



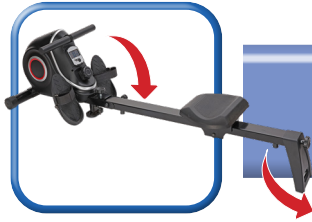
4.1 Beide Stecker (36, 46) des Sensorkabels zusammenstecken.
 Connecter les deux fiches (36, 46) du câble du capteur.
 Collegare entrambi i connettori (36, 46) del cavo del sensore.

4.2 Führungsschiene (22) am Hauptrahmen (1) anschrauben (50, 14, 8, 9) und Schutzkappe (50) aufdrücken.
 Visser (50, 14, 8, 9) le rail de guidage (22) sur le cadre principal (1) et enfoncer le capuchon de protection (50).
 Avvitare (50, 14, 8, 9) la guida (22) al telaio principale (1) e premere il tappo di protezione (50).

4.3 Führungsschiene (22) mit Drehknopf-Schraube (2) und Unterlagsscheibe (35) fixieren.
 Fixer le rail de guidage (22) avec la vis du bouton tournant (2) et la rondelle (35).
 Fissare la guida (22) con la vite a pomello (2) e la rondella (35).

4.4 Beidseitig Fusstützen (11) mit der speziellen Sechskantschraube (12) und der Unterlagsscheibe (10) am Hauptrahmen anschrauben.
 Visser les repose-pieds (11) des deux côtés sur le cadre principal à l'aide de la vis hexagonale spéciale (12) et de la rondelle (10).
 Avvitare le pedane (11) su entrambi i lati al telaio principale con la vite speciale a testa esagonale (12) e la rondella (10).

1



Rudergerät aufklappen
Ouvrir le rameur
Aprire il vogatore

2



Einwandfreien Zustand prüfen
Vérifier le bon état de fonctionnement
Controllare le perfette condizioni

- ! Sicherheitshinweise beachten!
Tenir compte des consignes de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

Rudergerät auf festem und geradem Boden verwenden!
Utiliser le rameur sur un sol ferme et plat!
Utilizzare il vogatore su un pavimento solido e diritto!

Integrierte Räder erleichtern das Verschieben
Les roues intégrées facilitent le déplacement
Le ruote integrate la rendono facile da spostare

3



Trainieren
Entraîner
Treno

3.1

Trainieren
Entraîner
Treno

- ! Achtung: Beim Trainieren nie unter den Sitz greifen - Verletzungsgefahr!
Attention : ne jamais mettre les mains sous le siège lors de l'entraînement - risque de blessure !
- Attenzione: non toccare mai sotto il sedile durante l'esercizio fisico - rischio di lesioni!



Widerstand einstellen
Régler la résistance
Impostare la resistenza

Drehregler verstellen bis gewünschter Widerstand erreicht ist
Régler le bouton rotatif jusqu'à ce que la résistance souhaitée soit atteinte
Regolare il quadrante fino a raggiungere la resistenza desiderata



Funktionen einstellen...
Régler les fonctions...
Impostare funzioni...

wechseln der Anzeige durch antippen
changer l'affichage en appuyant sur le bouton
Per cambiare la visualizzazione toccare

- ! 2 Sekunden gedrückt halten: Werte zurücksetzen
Maintenir enfoncé pendant 2 secondes : Réinitialiser les valeurs
- Tenere premuto per 2 secondi: Azzeramento dei valori

SCAN

Gedrückt halten bis SCAN erscheint. Anzeige wechselt automatisch.
Maintenir enfoncé jusqu'à ce que SCAN s'affiche. L'affichage change automatiquement.
Tenere premuto finché non appare SCAN. La visualizzazione cambia automaticamente.

TIME

0-99:59'

Zeit von Anfang bis Ende des Trainings
Temps du début à la fin de l'entraînement
Tempo dall'inizio alla fine dell'allenamento

DISTANCE

0-99.99 km (ml)

Zurückgelegte Distanz im Training
Distance parcourue lors de l'entraînement
Distanza percorsa in allenamento

COUNT

0-9999

Anzahl Ruderzüge von Anfang bis Ende des Trainings
Nombre de coups de rame du début à la fin de l'entraînement
Numero di colpi di vogatore dall'inizio alla fine dell'allenamento

TOTAL COUNT

0-9999

Total Ruderzüge bis jetzt
Total des coups de rame jusqu'à présent
Totale tiri del timone fino ad ora

CALORIES

0-999.9 cal

Verbrannte Kalorien
Calories brûlées
Calorie bruciate

COUNT/MIN

0-1200

Ruderzüge pro Minute
Traction de rame par minute
Trazioni di vogatore al minuto

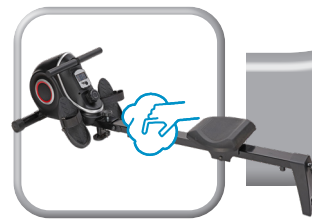
5



Rudergerät zusammenklappen
Pliez le rameur
Ripiegare il vogatore

- ! Schrauben regelmässig nachziehen
Resserrer régulièrement les vis
- Serrare regolarmente le viti

4



Reinigung: Gerät feucht abwischen
le nettoyage : Essuyer l'appareil avec un chiffon humide
Pulizia: Pulire l'apparecchio con un panno umido

- ! Keine scheurenden Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
- Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

Das sichere Training
L'entraînement en toute sécurité
Il training sicuro

Jedes Training mit 5 bis 10 Minuten Dehnung beenden. Dehnungen für Arme und Beine einschliessen. Beim Dehnen langsam bewe-
gen nicht hüpfen! Bei jeder Dehnung allmählich nachlassen, nur so weit gehen, wie es ohne Anstrengung möglich ist. Dehnungen
am Ende jedes Trainings sind eine wirksame Methode, um die Flexibilität zu erhöhen.
Terminez chaque séance d'entraînement par 5 à 10 minutes d'étirement. Inclure des étirements pour les bras et les jambes. Déplacez-
vous lentement en vous étirant, ne sautez pas ! Diminuez progressivement à chaque étirement, n'allez que jusqu'au bout sans effort.
L'étirement à la fin de chaque séance d'entraînement est un moyen efficace d'accroître la flexibilité.
Terminare ogni allenamento con 5-10 minuti di stretching. Includere estensioni per braccia e gambe. Muovetevi lentamente quando
vi stirate, non saltate! Diminuite gradualmente ad ogni tratto, andate il più lontano possibile senza sforzo. Lo stretching alla fine di
ogni allenamento è un modo efficace per aumentare la flessibilità.

Empfehlung: Stellen Sie vor dem Training sicher, dass sie die Übungen der persönlichen Fitness anpassen (im
Zweifelsfall Arzt konsultieren).
Recommandation: Avant de vous entraîner, assurez-vous que vous adaptez les exercices à votre niveau de forme physique personnel
(en cas de doute, consultez un médecin).
Raccomandazione: Prima dell'allenamento, assicuratevi di adattare gli esercizi al vostro livello di fitness personale (in caso di
dubbio, consultare un medico).

Was tun wenn...
Que faire si...
Cosa fare se...

Keine oder schwache Displayanzeige
Pas d'affichage ou affichage faible
Indicazione display assente o debole
Kein oder zu schwacher Widerstand
Pas de résistance ou résistance trop faible
Nessuna resistenza o troppo debole

Neue Batterien einsetzen
Insérer de nouvelles piles
Inserire nuove batterie
Widerstand am Einstellrad einstellen
Régler la résistance sur la molette de réglage
Impostare la resistenza sul Quadrante
Die Anzeige erlischt automatisch
L'affichage s'éteint automatiquement
Il display si spegne automaticamente
Normal. Die Anzeige erlischt automatisch nach einer Inaktivität von vier Minuten
Normal. L'écran s'éteint automatiquement après quatre minutes d'inactivité
Normale. Il display si spegnerà automaticamente dopo quattro minuti di inattività

Batterie wechseln
Remplacer les batteries
Cambiare le batterie

Batterien im Lieferumfang nicht inbegriffen. +/- beachten.
Piles non fournies. Faire attention +/-
Batterie non incluse nella fornitura. Osservare +/-

Diagram showing 3 steps to replace batteries: 1. Push unit down and pull forward. 2. Replace 2x AA batteries. 3. Push unit back up and lock.

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Table with 2 columns: Specification and Value. Rows include: Abmessung (ca. 183x48x48 cm), Batterietyp (2x AA), Gerätegewicht (ca. 23.3 kg), Betriebstemperatur (0-40°C), Maximale Belastung (max. 120 kg), and Modi (TIME, COUNT, TOTAL COUNT, COUNT/MIN, DISTANCE, CALORIES).

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch

Landwelt GmbH
Einsteinallee 9
DE-77933 Lahr

Gamm Lux S.à.r.l.
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG